

HYUNDAI

HYUCC35D



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

**NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
GEBRAUCHSANWEISUNG**

**MINICHLADNIČKA
MINICHLADNIČKA
MINIFRIDGE
MINI LODÓWKA
MINIHŰTŐ
MINI-KÜHLBOX**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte. Spotřebič je určen pro krátkodobou přepravu a chlazení potravin. Není určen pro dlouhodobé uchování potravin.

1. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Všeobecná bezpečnost

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.

UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte k urychlení odmrazovacího procesu mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.

UPOZORNĚNÍ!

Nepoškoďte chladicí okruhy.

UPOZORNĚNÍ!

Uvnitř chladících zařízení spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (například zařízení na výrobu zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schváleny výrobcem.

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosoly s hořlavým stlačeným plynem.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami nebo v prostorách, ve kterých se používají nebo skladují chemikálie, barvy a další hořlavé, výbušné, těkavé a zdraví škodlivé látky.

- Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození některé ze součástí chladicího okruhu.
 - Nepoužívejte otevřený oheň a zápalné prostředky;
 - Místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte.
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo jakýmkoliv způsobem tento výrobek upravovat. Poškození síťového kabelu může způsobit zkrat, požár a (nebo) úraz elektrickým proudem.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou! Spotřebič nikdy nevystavujte dešti!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.
- Je velmi důležité, aby se víko řádně uzavíralo, aby nebylo poškozené (ohnuté). Dále nesmí být poškozeny závěsy (porušené nebo uvolněné) a těsnicí plochy víka.
- Dbejte na dostatečně volný prostor okolo přístroje, aby bylo zajištěno jeho dobré větrání! Dodržujte minimálně 10 cm volného prostoru od větracích otvorů. Spotřebič nezakrývejte, aby nedošlo k jeho přehřátí nebo požáru.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Spotřebič je vhodný pro venkovní kempování a táboření. Při použití ve venkovních prostorách spotřebič chraňte před nepříznivými vlivy počasí (např. vlhko, déšť, sníh, mráz, přímé sluneční záření atd.).
- Spotřebič není vhodný pro převoz korozivních látek a látek na bázi rozpouštědla.
- Neplňte spotřebič ledem a nelijte do vnitřního prostoru žádné tekutiny (např. vodu).
- Spotřebič není vhodný pro chlazení medikamentů.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, odpojte ho od napájení, obsah vyprázdněte a vnitřní prostor vyčistěte.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecích kabelů spotřebiče.
- Napájecí kabely nikdy nepokládejte na horké plochy, ani je nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavadením nebo zataháním za kabel např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!

UPOZORNĚNÍ!

Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

UPOZORNĚNÍ!

Žárovka dodávaná v tomto spotřebiči je „žárovkou pro speciální použití“, které je použitelná pouze s příslušným spotřebičem. Tuto „žárovku pro speciální použití“ nelze používat pro svícení v domácnosti.

- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nedotýkejte se předmětů vyjmutých z mrazáku, pokud máte vlhké nebo mokré ruce, protože by mohlo dojít k odření pokožky nebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

Každodenní používání

- Mražené potraviny se nesmí po rozmražení znovu zmrazovat.
- Balené mražené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce mražených potravin.
- Doporučení výrobce spotřebiče týkající se uskladňování potravin je třeba přesně dodržovat. Viz příslušné pokyny.
- V mrazáku neskladujte syčené a perlivé nápoje, protože vytvářejí tlak na stěny nádoby, což může způsobit jejich roztržení a následné poškození spotřebiče.
- Nanuky mohou způsobit popálení mrazem, pokud je budete konzumovat ihned poté, co je vyjmete z mrazáku. Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili kontaminaci potravin

- Dlouhodobé otevírání dveří může způsobit výrazné zvýšení teploty
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a dostupné odvodňovací systémy.
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane po delší dobu prázdný, vypněte, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- Nikdy neukládejte do mrazničky potraviny bez obalu!
- Tekutiny a led vkládejte do autochladničky pouze ve vhodných nádobách.

- Ukládejte potraviny v originálních nebo jiných vhodných obalech.
- Nebalené potraviny před umístěním do autochladničky vložte do vhodného ochranného obalu.

Elektrická bezpečnost

- Jestliže jsou napájecí kabely tohoto spotřebiče poškozeny, musí být nahrazeny výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozen, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- Má-li spotřebič být napájen z autobaterie, zkontrolujte prosím, zda její napětí je 12 V s uzemněným záporným pólem.
- Po použití spotřebič odpojte od napájení.
- Síťový kabel se nesmí prodlužovat.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není stlačena ani poškozena zadní stranou spotřebiče. Stlačená a poškozená elektrická zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že se můžete dostat k síťové zástrčce spotřebiče.
- Napájecí kabely nepřipojujte k napájení a neodpojujte od napájení mokřkýma rukama a taháním za kabel!
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní zástrčku z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez žárovky.



VAROVÁNÍ: nevystavujte spotřebič dešti nebo vlhkosti abyste předešli vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Vždy spotřebič vypněte ze zásuvky když jej nepoužíváte nebo před opravou. V přístroji nejsou žádné části opravitelné spotřebitelem. Vždy se obraťte na kvalifikovaný autorizovaný servis.

VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.

- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, požár) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

Péče a údržba

- Před prováděním údržby odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Neodstraňujte námrazu ze spotřebiče pomocí ostrých předmětů. Použijte plastovou škrabku.

Ochrana životního prostředí



Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladících okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladicí jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.



Tento symbol na produktu nebo balení znamená, že s produktem nelze zacházet jako s domovním odpadem, ale je třeba jej dopravit na příslušné sběrné místo odpadu pro  recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že tento produkt bude správným způsobem zlikvidován, přispějete k tomu, že nedojde k potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by došlo v důsledku špatného postupu likvidace odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci produktu se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

Balící materiály

Materiály se symbolem  jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.

Likvidace spotřebiče

- Odpojte síťový kabel ze síťové zásuvky i ze spotřebiče.
- Sejměte dvířka spotřebiče.



VAROVÁNÍ! Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče věnujte pozornost symbolu na levé straně, který je umístěn na zadní straně spotřebiče (zadní panel nebo kompresor) se žlutou nebo oranžovou barvou. Je to výstražný symbol „nebezpečí

požáru“. V potrubí chladiva a kompresoru jsou hořlavé materiály. Během používání, servisu a likvidace se ujistěte, že se spotřebič nachází dostatečně daleko od zdroje ohně.

Upozornění a symboly použité na spotřebiči, obalech nebo v návodu

HOUSEHOLD USE ONLY

Pouze pro použití v domácnosti



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem



UPOZORNĚNÍ



Materiály s tímto symbolem jsou recyklovatelné.

Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.



Spotřebič třídy ochrany II.

2. POPIS VÝROBKU



- A** – víko
B – ovládací panel
C – držadlo pro přenášení
D – úložný prostor
E – zdířka pro napájení
F – otvírák lahví
G – západka/pant víka

- H** – napájecí kabel pro autozásuvku 12 V (DC)
I – napájecí kabel pro 220-240 V (AC)
J – **ON/OFF** tlačítko zapnutí/vypnutí
K – **SET** tlačítko nastavení
L – displej
M – **UP** - tlačítko zvýšení teploty
N – **DOWN** - tlačítko snížení teploty

3. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Postavte spotřebič na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou a čistou pracovní plochu, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. 1. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Chraňte spotřebič před přímým slunečním zářením. Ponechtejte volný prostor pro řádnou ventilaci. Otvory ve spotřebiči zajišťují proudění vzduchu při ventilaci a nesmí se zakrývat ani jinak blokovat. Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází pod spotřebičem a přes jakékoliv ostré či horké plochy.

UPOZORNĚNÍ: Pokud budete používat autochladničku v automobilu, doporučujeme při vypnutí motoru vypnout i autochladničku. Jinak hrozí, že se při delším připojení bez chodu motoru baterie automobilu může vybit a to konstantním odběrem elektrické energie autochladničkou.

UPOZORNĚNÍ: Při používání nepřepínejte ihned mezi funkcemi chlazení a ohřevu, mohlo by dojít poškození nebo deformaci vnitřních částí spotřebiče. Chcete-li funkci změnit, tak nejdříve spotřebič vypněte a vyčkejte alespoň 30 minut. Poté můžete nastavit požadovanou funkci.

Poznámky:

- Nejnižší teplota, které lze dosáhnout uvnitř minichladničky, je závislá na teplotě okolního prostředí a také na objemu chlazených surovin. Suroviny lze ochladit na teplotu až -22 °C.
- Pro maximální efekt doporučujeme do minichladničky vkládat vychlazené potraviny.

Použití

- Zapojte potřebný napájecí kabel do jednotky.
- Zasuňte zástrčku do příslušné zásuvky ve zdi nebo do zásuvky zapalovače cigaret v autě a stisknutím tlačítka napájení zapnete přístroj.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je vůz je před připojením spotřebiče již nastartovaný, protože elektrický přepětí ze zapalování může přístroj poškodit.

- Dlouhým stisknutím tlačítka zařízení **J** zapnete/vypnete.
- Displej autochladničky je uzamčený. Pro odemknutí stiskněte tlačítko **K** po dobu 2 vteřin. Displej se rozsvítí a ikona zámku  displeje zmizí. Displej se znovu automaticky uzamkne po 30 sekundách nečinnosti.

Nastavení teploty

- pomocí tlačítek **M** a **N** a nastavte požadovanou teplotu na displeji.

Poznámka: Rozsah nastavení teploty je od -22 °C do +24 °C. Když autochladnička dosáhne požadované vnitřní teploty, kompresor se vypne.

Doporučená teplota skladování vybraných potravin

Červené víno	10° C
Ovoce	4° až 6° C
Nápoje	2° až 10° C
Maso	-10° C
Zmrzlina	-15° C

MAX/ECO Mód

- Pro snížení spotřeby energie můžete autochladničku přepnout do režimu ECO.
- Stiskněte jednou tlačítko **K** a tlačítkem přepínejte mezi režimy MAX/ECO – rozsvítí se příslušná ikona.

UPOZORNĚNÍ: ECO režim sníží spotřebu energie, ale dosažení nastavené teploty bude trvat déle.

Nastavení ochrany baterie

- Autochladnička má 3 stupně pro ochranu napětí napájení, a to High (vysoká) / Medium (střední) / Low (nízká).
- Pro zvolení příslušného stupně dvakrát stiskněte tlačítko **K** a přepínejte mezi režimy H/M/L pomocí tlačítek **M** a **N** – rozsvítí se příslušná ikona.

Voltáž	12V		24V	
Akce	stop	start	stop	start
L	8,5 V	11,2 V	21,4 V	23,0 V
M	10,4 V	11,7 V	22,8 V	24,2 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Jednotka teploty °C /°F

- Stisknete-li 3x tlačítko **K** můžete přepínat mezi jednotkami teploty pomocí tlačítka **M** – rozsvítí se příslušná ikona.

Tipy a rady

- Čerstvé a zmrazené potraviny neskladujte v chladničce těsně vedle sebe. Mohlo by dojít ke zmrznutí a/nebo zkažení čerstvých potravin.
- Když je autochladnička nastavena na 0°C nebo nižší teplotu, neskladujte v ní skleněné láhve, protože by mohly zamrznout a rozbít se, vytéct nebo prasknout.
- Ovoce a zelenina by měly být skladovány blíže k horní části chladničky, protože tato oblast je obvykle mírně teplejší. Tím se sníží riziko zkažení a zajistíte, že nedojde k poškození způsobeným rozdrčením těžšími předměty.
- Časté otevírání víka umožní pronikání teplého vzduchu do chladničky. Pokud je to možné, omezte počet otevření víka na minimum.
- Pokud je autochladnička umístěna v zadní části automobilu nebo přívěsu, doporučujeme, aby nebyla vystavena přímému slunečnímu záření. Prostor by také měl být dobře ventilovaný, aby byla zaručena efektivní spotřeba energie a výkon.

UPOZORNĚNÍ: veďte prosím v patrnosti, že pokud je vozidlo zaparkované na slunci v den, kdy je okolní teplota +30 °C, může interiér vozidla dosáhnout +55 °C.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Seznam kódů chyb

	Možná příčina	Řešení
E1	Nízké napětí *	DC-zvyšte napětí zdroje napájení a zkontrolujte všechna připojení.
		AC-vyměňte vadný 240V AC adaptér
E2	Porucha ventilátoru kondenzátoru	Kontaktujte autorizovaný servis.
E3	Přetlak kompresoru	Vypněte a odpojte autochladničku a po 20 minutách ji zkuste restartovat.
E4	Porucha minimální rychlosti kompresoru	Kontaktujte autorizovaný servis.
E5	Přehřátí kompresoru a řídicí jednotky	Vypněte a odpojte autochladničku a po 20 minutách ji zkuste restartovat.
E6	Porucha NTC/teplotního čidla	Kontaktujte autorizovaný servis.

* Pokud spotřebič používáte v autě a zobrazí se E1, lze stupeň napětí snížit o jeden stupeň - například z H na M/L nebo z M na L.

Autochladnička nefunguje:

- Zkontrolujte zdroj napájení (možná je napětí příliš vysoké nebo nízké).
- Zkontrolujte napájecí kabely a všechny konektory.
- Zkontrolujte, zda je autochladnička zapnutá.

Nedostatečný chladicí výkon

- Ujistěte se, že je víko zavřené.
- Ujistěte se, že zdroj napájení má dostatečné napětí.
- Ujistěte se, že prostor v okolí autochladničky je dobře větraný.
- Zkontrolujte, zda není autochladnička přeplněná.

Teplota potravin v chladničce je příliš vysoká.

- Zkontrolujte teplotní nastavení.
- Zkontrolujte, zda není okolní teplota příliš vysoká.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič čistěte pouze lehce vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda! **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Nemyjte zařízení pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí. Před čištěním odpojte napájecí kabel a ledničku vypněte.

6. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Technické informace se nacházejí na Typovém štítku spotřebiče.
- Návod k použití najdete ke stažení na stránkách: www.hyundai-electronics.cz.
- Ušchovejte uživatelskou příručku a všechny ostatní dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem.
- Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče.
- Výrobce si vyhrazuje právo změny technické specifikace bez předchozího upozornění.
- Případné další dotazy zasílejte na info@hyundai-electronics.cz.

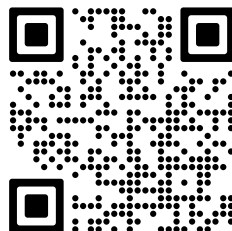
7. PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.
- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součásti), od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.
- Vyhrazujeme si právo na případné změny a chyby v návodu k použití.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!
Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Kontakt na výrobce: info@hyundai-electronics.cz

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách
www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte. Spotrebič je určený na krátkodobú prepravu a chladenie potravín. Nie je určený na dlhodobé uchovanie potravín.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN.

UPOZORNENIE!

Nepoužívajte na urýchlenu procesu odmrazovania mechanické zariadenia ani iné prostriedky, než tie, ktoré odporúča výrobca.

UPOZORNENIE!

Neporušujte chladiace okruhy.

UPOZORNENIE!

Vo vnútri chladiacich zariadení spotrebiča nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napríklad zariadenia na výrobu zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel schválené výrobcom.

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosóly s horľavým stlačeným plynom.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami ani v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú chemikálie, farby a ďalšie horľavé, výbušné, prchavé a zdraviu škodlivé látky.

- Pri preprave a inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu niektorej zo súčastí chladiaceho okruhu.
 - nepoužívajte otvorený oheň ani zápalné prostriedky;
 - miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza, dôkladne vetrajte.
- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom tento výrobok upravovať. Poškodenie sieťového kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou. Spotrebič nikdy nevystavujte dažďu.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a na podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami). Nie je určený na komerčné použitie.
- Nevystavujte spotrebič dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu.
- Je veľmi dôležité, aby sa veko riadne uzatváralo a nebolo poškodené (ohnuté). Závesy a tesniace plochy veka nesmú byť poškodené, uvoľnené ani porušené.
- Dbajte na dostatočne voľný priestor okolo spotrebiča, aby bolo zabezpečené jeho dobré vetranie. Dodržujte minimálne 10 cm voľného priestoru od vetracích otvorov. Spotrebič nezakrývajte, aby nedošlo k jeho prehriatiu alebo požiaru.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Spotrebič je vhodný na vonkajšie kempovanie a táborenie. Pri použití vo vonkajších priestoroch chráňte spotrebič pred nepriaznivými vplyvmi počasia (napr. vlhko, dážď, sneh, mráz, priame slnečné žiarenie).
- Spotrebič nie je vhodný na prepravu korozívnych látok a látok na báze rozpúšťadiel.
- Nepiňte spotrebič ľadom a nelejte do vnútorného priestoru žiadne tekutiny (napr. vodu).
- Spotrebič nie je vhodný na chladenie liekov.
- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, odpojte ho od napájania, obsah vyprázdňte a vnútorný priestor vyčistite.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacích káblov spotrebiča.
- Napájacie káble nikdy nekladte na horúce plochy ani ich nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zaťaháním za kábel môže dôjsť k prevrhnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu.

UPOZORNENIE!

Elektrické komponenty (zástrčka, sieťový kábel, kompresor a pod.) smie vymieňať iba certifikovaný servisný zástupca alebo kvalifikovaný servisný technik.

UPOZORNENIE!

Žiarovka dodaná v tomto spotrebiči je „žiarovka na špeciálne použitie“, ktorá je určená výhradne pre tento spotrebič. Túto žiarovku nemožno používať na osvetlenie domácnosti.

- Spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nedotýkajte sa predmetov vybraných z mrazničky, ak máte vlhké alebo mokré ruky, pretože môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k omrzlinám.
- Nevystavujte spotrebič dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu.

Každodenné používanie

- Zmrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znovu zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča týkajúce sa skladovania potravín je potrebné presne dodržiavať.
- V mrazničke neskladujte sýtené a perlivé nápoje, pretože vytvárajú tlak na steny nádob, čo môže spôsobiť ich roztrhnutie a následné poškodenie spotrebiča.
- Nanuky môžu spôsobiť omrzliny, ak ich budete konzumovať ihneď po vybratí z mrazničky.
- Nepokladajte horúce potraviny na plastové časti spotrebiča.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín.

- Dlhodobé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a dostupné odvodňovacie systémy.
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách tak, aby neprišli do styku s inými potravinami.
- Ak zostane chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, osušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní.
- Nikdy neukladajte do mrazničky potraviny bez obalu.
- Tekutiny a ľad vkladajte do autochladničky iba vo vhodných nádobách.
- Potraviny skladujte v originálnych alebo iných vhodných obaloch.

- Nebalené potraviny pred vložením do autochladničky umiestnite do vhodného ochranného obalu.

Elektrická bezpečnosť

- Ak sú napájacie káble spotrebiča poškodené, musia byť nahradené výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, pokiaľ je napájací kábel poškodený, pokiaľ nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanezte spotrebič do odbornej elektroopravovne na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- POZOR: Spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časového spínača, diaľkového ovládania alebo iného zariadenia, ktoré zapína spotrebič automaticky.
- Ak má byť spotrebič napájaný z autobatérie, skontrolujte, či jej napätie je 12 V s uzemneným záporným pólom.
- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka nie je stlačená ani poškodená zadnou stranou spotrebiča.
- Uistite sa, že je zabezpečený voľný prístup k sieťovej zástrčke spotrebiča.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej zástrčku z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať bez žiarovky.



VAROVANIE: Nevystavujte spotrebič dažďu ani vlhkosti, aby ste predišli vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. V spotrebiči sa nenachádzajú žiadne časti opraviteľné užívateľom. Obracajte sa výhradne na autorizovaný servis.

VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní spotrebiča, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva.

Starostlivosť a údržba

- Pred vykonávaním údržby vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nečistite spotrebič kovovými predmetmi.
- Námrazu neodstraňujte ostrými predmetmi, použite plastovú škrabku.

Ochrana životného prostredia



Tento spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je treba likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u úradných orgánov v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.



Tento symbol na produkte alebo balení znamená, že s výrobkom nemožno zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné ho dopraviť na príslušné zberné miesto odpadu pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že tento produkt bude správnym spôsobom zlikvidovaný, prispějete k tomu, že nedôjde k potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by došlo v dôsledku zlého postupu likvidácie odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii produktu sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

Baliace materiály

Materiály so symbolom  sú recyklovateľné. Obaly určené na recykláciu vhodte do príslušných zberných nádob.

Likvidácia spotrebiča

- Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky aj zo spotrebiča.
- Odoberte dvierka spotrebiča.



VAROVANIE! Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča venujte pozornosť symbolu na ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) so žltou alebo oranžovou farbou. Je to výstražný symbol „nebezpečenstvo požiaru“. V potrubí chladiwa a kompresora sú horľavé materiály. Počas používania, servisu a likvidácie sa uistite, že sa spotrebič nachádza dostatočne ďaleko od zdroja ohňa.

Upozornenia a symboly použité na spotrebiči, obaloch alebo v návode

HOUSEHOLD USE ONLY

Len na použitie v domácnosti.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom.



UPOZORNENIE



Materiály s týmto symbolom sú recyklovateľné.

Obaly určené na recykláciu vhodte do príslušných zberných nádob.



Spotrebič triedy ochrany II.

2. POPIS VÝROBKU



A – veko
B – displej
C – ovládací panel
D – úložný priestor
E – napájacia zásuvka
F – otvárač fliaš
G – západka/pánt veka

H – napájací kábel pre autozásuvku 12 V (DC)
I – napájací kábel pro 220-240 V (AC)
J – **ON/OFF** tlačidlo zapnutia/vypnutia
K – **SET** tlačidlo nastavenia
L – displej
M – **UP** - tlačidlo zvýšenia teploty
N – **DOWN** - tlačidlo zníženia teploty

3. POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Umiestnite spotrebič na rovný a suchý povrch mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb (pozrite odst. I. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiarením. Ponechajte voľný priestor na dobrú ventiláciu. Otvory zaisťujú prúdenie vzduchu sa nesmú zakryť ani inak blokovať. Presvedčte sa, že nie je napájací prívod poškodený a že neprechádza cez akékoľvek ostré či horúce plochy.

UPOZORNENIE: Ak budete používať autochladničku v automobile, odporúčame pri vypnutí motora vypnúť aj autochladničku. Inak hrozí, že sa pri dlhšom pripojení bez chodu motora sa batéria automobilu môže vybiť a to konštantným odberom elektrickej energie autochladničkou.

UPOZORNENIE: Pri používaní neprepínajte ihneď medzi funkciami chladenia a ohrevu, mohlo by dôjsť poškodeniu alebo deformácii vnútorných častí spotrebiča. Ak chcete funkciu zmeniť, tak najskôr spotrebič vypnite a počkajte aspoň 30 minút. Potom môžete nastaviť požadovanú funkciu.

Poznámky:

- Najnižšiu teplotu, ktorú je možné dosiahnuť vo vnútri minichladničky, je závislá na teplote okolitého prostredia a tiež na objeme chladených surovín. Suroviny je možné ochladiť na teplotu až o 15 °C nižšiu, ako je teplota okolitého prostredia.
- Pri ohreve je možné potraviny zahriať a udržiavať pri teplote cca 65 °C.
- Pre maximálny efekt odporúčame do minichladničky vkladať vychladené/ohriate potraviny v závislosti na využívaní funkcie (chladenie/ohrev).

Použitie

- Pripojte potrebný napájací kábel k jednotke.
- Zasuňte zástrčku do príslušnej zásuvky v stene alebo do zásuvky zapalovača cigariet v aute a stlačením tlačidla napájania zapnete prístroj.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že je vozidlo pred pripojením spotrebiča už naštartované, pretože elektrické prepätie zo zapalovania môže prístroj poškodiť.

- Dlhým stlačením tlačidla zariadenia **J** zapnete/vypnete zariadenie.
- Displej autochladničky je uzamknutý. Na odomknutie stlačte tlačidlo **K** na 2 sekundy. Displej sa rozsvieti a ikona zámku  displeja zmizne. Displej sa po 30 sekundách nečinnosti automaticky opäť uzamkne.

Nastavenie teploty

- Pomocou tlačidiel **M** a **N** nastavte požadovanú teplotu na displeji..

Poznámka: Rozsah nastavenia teploty je od -22 °C do +24 °C. Keď autochladnička dosiahne požadovanú vnútornú teplotu, kompresor sa vypne.

Odporúčaná teplota skladovania vybraných potravín

Červené víno	10° C
Ovocie	4° až 6° C
Nápoje	2° až 10° C
Mäso	-10° C
Zmrzlina	-15° C

MAX/ECO Mód

- Na zníženie spotreby energie môžete autochladničku prepnúť do režimu ECO. Jedným stlačením tlačidla **K** a následným prepínaním medzi režimami MAX/ECO – rozsvieti sa príslušná ikona.

UPOZORNENIE: Režim ECO znižuje spotrebu energie, avšak dosiahnutie nastavenej teploty bude trvať dlhšie.

Nastavenie ochrany batérie

- Autochladnička má 3 úrovne ochrany napätia napájania: High (vysoká) / Medium (stredná) / Low (nízka).
- Na zvolenie príslušnej úrovne dvakrát stlačte tlačidlo **K** a pomocou tlačidiel **M** a **N** prepínajte medzi režimami H/M/L – rozsvieti sa príslušná ikona.

Napätie	12V		24V	
Akcia	stop	start	stop	start
L	8,5 V	11,2 V	21,4 V	23,0 V
M	10,4 V	11,7 V	22,8 V	24,2 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Jednotka teploty °C / °F

- Ak stlačíte tlačidlo **K** trikrát, môžete pomocou tlačidla **M** prepínať medzi jednotkami teploty – rozsvieti sa príslušná ikona.

Tipy a rady

- Čerstvé a mrazené potraviny neskladujte v chladničke tesne vedľa seba. Mohlo by dôjsť k zamrznutiu a/alebo znehodnoteniu čerstvých potravín.
- Ak je autochladnička nastavená na 0 °C alebo nižšiu teplotu, neskladujte v nej sklenené fľaše, pretože by mohli zamrznúť a rozbiť sa, vytiecť alebo prasknúť.
- Ovocie a zeleninu skladujte bližšie k hornej časti chladničky, pretože táto oblasť je zvyčajne mierne teplejšia. Tým sa zníži riziko znehodnotenia a zabráni sa poškodeniu spôsobenému pritlačením ťažšími predmetmi.
- Časté otváranie veka umožňuje prenikanie teplého vzduchu do chladničky. Ak je to možné, obmedzte počet otvorení veka na minimum.

- Ak je autochladnička umiestnená v zadnej časti automobilu alebo prívesu, odporúčame ju nevystavovať priamemu slnečnému žiareniu. Priestor by mal byť zároveň dobre vetraný, aby bola zabezpečená efektívna spotreba energie a výkon.

UPOZORNENIE: Majte prosím na pamäti, že ak je vozidlo zaparkované na slnku v deň, keď je okolná teplota +30 °C, interiér vozidla môže dosiahnuť až +55 °C.

4. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Zoznam chybových kódov

	Možná príčina	Riešenie
E1	Nízke napätie *	DC – zvýšte napätie zdroja napájania a skontrolujte všetky pripojenia.
		AC – vymeňte chybný 240 V AC adaptér
E2	Porucha ventilátora kondenzátora	Kontaktujte autorizovaný servis.
E3	Pretlak kompresora	Vypnite a odpojte autochladničku a po 20 minútach ju skúste znovu spustiť.
E4	Porucha minimálnej rýchlosti kompresora	Kontaktujte autorizovaný servis.
E5	Prehriatie kompresora a radiacej jednotky	Vypnite a odpojte autochladničku a po 20 minútach ju skúste znovu spustiť.
E6	Porucha NTC/teplotného snímača	Kontaktujte autorizovaný servis.

* Pokiaľ spotrebič používate v autě a zobrazí sa E1, lze stupeň napětí snížit o jeden stupeň - například z H na M/L nebo z M na L.

Autochladnička nefunguje:

- Skontrolujte zdroj napájania (napätie môže byť príliš vysoké alebo príliš nízke).
- Skontrolujte napájacie káble a všetky konektory.
- Skontrolujte, či nie je autochladnička zapnutá.

Nedostatočný chladiaci výkon

- Uistite sa, že je veko zatvorené.
- Uistite sa, že zdroj napájania má dostatočné napätie.
- Uistite sa, že priestor okolo autochladničky je dobre vetraný.
- Skontrolujte, či nie je autochladnička preplnená.

Teplota potravín v chladničke je príliš vysoká.

- Skontrolujte nastavenie teploty.
- Skontrolujte, či nie je okolná teplota príliš vysoká.

5. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Spotrebič čistite iba ľahko vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda! Udržujte zariadenie v čistote. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky** (napr. Ostré predmety, škrabky, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá)! Neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu.

6. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

- Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku spotrebiča.
- „Návod na použitie“ nájdete k stiahnutiu na stránkach: www.hyundai-electronics.sk.
- Uschovajte užívateľskú príručku a všetky ostatné dokumenty, dodanými s týmto spotrebičom
- Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotrebiča
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.
- Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@hyundai-electronics.sk.

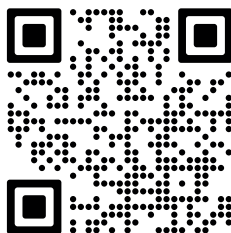
7. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistite, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotrebiča na trh.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Kontakt na výrobcu: info@hyundai-electronics.sk

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



**EN - MINIFRIDGE
HYUCC35D**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing. The appliance is designed for short-term transport and cooling of food. It is not intended for long-term food storage.

1. SAFETY WARNING**General safety**

- This appliance may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power supply cord.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electrical socket.
- The power cord plug must be connected only to a properly installed and grounded socket in accordance with applicable standards.

WARNING!

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.

WARNING!

Do not damage the refrigerant circuits.

WARNING!

Do not use other electrical appliances inside the refrigerating appliance (for example ice cream makers), unless they are approved for this purpose by the manufacturer.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellants in this appliance.
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable fumes or in areas where chemicals, paints

or other flammable, explosive, volatile or harmful substances are used or stored.

- During transportation and installation of the appliance, ensure that no components of the refrigerant circuit are damaged.
 - Do not use open flames or ignition sources;
 - Ventilate the room where the appliance is located thoroughly.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Damage to the power cord may cause short circuit, fire and/or electric shock.
- Never immerse the appliance in water (even partially) and do not wash it under running water. Never expose the appliance to rain.
- Always unplug the appliance from the power supply when leaving it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- The appliance is intended for household use only and for similar purposes (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in bed-and-breakfast accommodation). It is not intended for commercial use.
- Do not expose the appliance to direct sunlight for prolonged periods.
- It is very important that the cover can be closed properly and is not damaged (bent). Hinges (broken or loose) and sealing surfaces of the cover must not be damaged.
- Ensure sufficient free space around the appliance to allow proper ventilation. Maintain at least 10 cm clearance from ventilation openings. Do not cover the appliance to avoid overheating or fire.
- Do not place any objects on the appliance.
- The appliance is suitable for outdoor camping and caravanning. When used outdoors, protect the appliance from adverse weather conditions (e.g. moisture, rain, snow, frost, direct sunlight, etc.).
- The appliance is not suitable for transporting corrosive substances or substances based on solvents.
- Do not fill the appliance with ice and do not pour any liquids (e.g. water) into the interior.
- The appliance is not suitable for cooling medications.
- If the appliance will not be used for a long period, disconnect it from the power supply, empty the contents and clean the interior.
- Regularly check the condition of the appliance power cords.
- Never place power cords on hot surfaces or allow them to hang over the edge of a table or worktop. Pulling or tripping over the cable (e.g. by children) may cause the appliance to tip over or be pulled down, resulting in serious injury.

WARNING!

Electrical components (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by an authorized service representative or qualified service technician only.

WARNING!

The bulb supplied with this appliance is a “special purpose bulb” and is intended for use only with this appliance. This “special purpose bulb” is not suitable for household room illumination.

- The appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not touch items taken out of the freezer with wet or damp hands, as this may cause skin abrasions or frost burns.
- Do not expose the appliance to direct sunlight for prolonged periods.

Daily use

- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed.
- Store packaged frozen food in accordance with the instructions of the frozen food manufacturer.
- The manufacturer's storage recommendations for food must be strictly followed. Refer to the relevant instructions.
- Do not store carbonated or fizzy drinks in the freezer, as they create pressure on the container walls, which may cause them to burst and damage the appliance.
- Ice lollies may cause frost burns if consumed immediately after removal from the freezer.
- Always disconnect the appliance from the power supply when leaving it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Do not place hot food on plastic parts of the appliance.

Observe the following instructions to prevent food contamination.

- Prolonged opening of the door can cause a significant rise in temperature.
- Clean surfaces that may come into contact with food and accessible drainage systems regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not come into contact with other food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould formation inside the appliance.
- Never place unpackaged food in the freezer.
- Put liquids and ice into the car fridge only in suitable containers.
- Store food in original packaging or other suitable containers.

- Place unpackaged food in suitable protective packaging before putting it into the car fridge.

Electrical safety

- If the power cords of this appliance are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service technician or similarly qualified person to avoid a hazardous situation.
- Never use the appliance if the power cord is damaged, if it does not operate properly, has been dropped, damaged or immersed in water. In such cases, take the appliance to an authorized service centre for inspection of safety and proper operation.
- CAUTION: The appliance is not intended to be operated by means of an external timer, remote control or any other device that switches the appliance on automatically, as there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned at the time of operation
- If the appliance is powered from a car battery, check that the voltage is 12 V with a grounded negative terminal.
- Disconnect the appliance from the power supply after use.
- The power cord must not be extended.
- Ensure that the power plug is not crushed or damaged by the back of the appliance. A damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Ensure that the power plug is accessible.
- Do not connect or disconnect the power supply with wet hands or by pulling on the power cord.
- If the electrical socket is loose, do not insert the plug due to the risk of electric shock or fire.
- The appliance must not be operated without the bulb.



WARNING: Do not expose the appliance to rain or moisture to prevent fire or electric shock. Always unplug the appliance when not in use or before servicing. There are no user-serviceable parts inside. Always contact an authorized service centre.

WARNING: INcorrect use of the appliance not in accordance with this instruction manual may result in injury.

- Use this appliance, including its accessories, only for the purpose for which it is intended as described in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the appliance and accessories (e.g. food spoilage, fire) and is not responsible for the appliance in the event of failure to observe the above safety instructions.

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

Environment Protection



This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging materials

The materials with the symbol  are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



WARNING! During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

Warnings and symbols used on the appliance, packaging or in the instructions manual

HOUSEHOLD USE ONLY



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



It is not allowed to dispose it together with communal waste.



ATTENTION

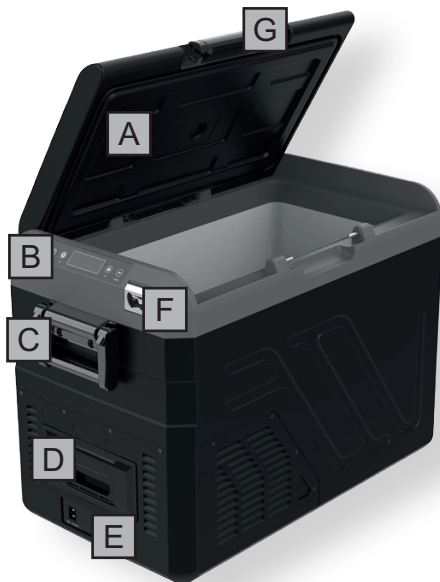


Materials with this symbol are recyclable. Throw the packaging intended for recycling into the appropriate collection containers.



Appliance of protection class II.

2. PRODUCT DESCRIPTION



- | | |
|--------------------------------|--|
| A – lid | H – power cable for 12 V car socket (DC) |
| B – control panel | I – power cable for 220–240 V (AC) |
| C – carrying handle | J – ON/OFF power button |
| D – storage compartment | K – SET setting button |
| E – power socket | L – display |
| F – bottle opener | M – UP - temperature increase button |
| G – lid latch/hinge | N – DOWN - temperature decrease button |

3. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packaging material and take out the appliance. Remove any possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Place the assembled appliance on a flat, steady, smooth and clean surface at a height, out of the reach of children (see sec. 1. **SAFETY WARNING**). Leave enough space to ensure sufficient ventilation. Make sure that the power supply cord is not damaged and that it is not led underneath the appliance or over any sharp or hot surfaces.

ATTENTION: If you intend to use the car fridge in a car, we recommend turning it off when turning off the engine. Otherwise there is a risk of the car battery getting discharged when connected for a longer period of time without the engine running.

ATTENTION: Do not switch directly from one operating mode into the other (WARM-COLD or COLD-WARM). This will may cause inner body deformation. If you would like to change the operating mode, turn the appliance off. Wait about 30 minutes before you switch it to the other operating mode.

Remarks:

- The lowest temperature, which may be achieved inside the mini refrigerator, depends on ambient temperature and on the volume of food to be cooled. Food may be cooled to temperature up to -22 °C.
- To ensure maximum effect, we recommend that you insert cooled food.

Use

- Connect the required power cable to the unit.
- Insert the plug into the appropriate wall socket or into the cigarette lighter socket in the car and switch on the appliance by pressing the power button.

WARNING: Make sure that the vehicle engine is already running before connecting the appliance, as electrical voltage surges from the ignition may damage the appliance.

- Long press button **J** to switch the device ON/OFF.
- The car refrigerator display is locked. To unlock it, press button **K** for 2 seconds. The display lights up and the display lock icon  disappears. The display will automatically lock again after 30 seconds of inactivity.

Temperature setting

- Use buttons **M** and **N** to set the desired temperature on the display.

Note: The temperature setting range is from -22 °C to +24 °C. When the car refrigerator reaches the set internal temperature, the compressor switches off.

Recommended storage temperature for selected foods

Red wine	10° C
Fruit	4° až 6° C
Beverages	2° až 10° C
Meat	-10° C
Ice cream	-15° C

MAX/ECO mode

- To reduce energy consumption, you can switch the car refrigerator to ECO mode.
- Press button **K** once and use the button to switch between MAX/ECO modes – the corresponding icon lights up.

WARNING: ECO mode reduces energy consumption, but reaching the set temperature will take longer.

Battery protection setting

- The car refrigerator has 3 power supply voltage protection levels: High / Medium / Low.
- To select the required level, press button **K** twice and switch between H/M/L modes using buttons **M** and **N** – the corresponding icon lights up.

Voltage	12V		24V	
Action	stop	start	stop	start
L	8,5 V	11,2 V	21,4 V	23,0 V
M	10,4 V	11,7 V	22,8 V	24,2 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Temperature unit °C /°F

- If you press button **K** three times, you can switch between temperature units using button **M** – the corresponding icon lights up.

Tips and advice

- Do not store fresh and frozen food next to each other in the refrigerator. This could cause freezing and/or spoilage of fresh food.
- When the car refrigerator is set to 0 °C or lower, do not store glass bottles inside, as they may freeze and break, leak or crack.
- Fruit and vegetables should be stored closer to the upper part of the refrigerator, as this area is usually slightly warmer. This reduces the risk of spoilage and prevents damage caused by crushing with heavier items.
- Frequent opening of the lid allows warm air to enter the refrigerator. If possible, reduce the number of lid openings to a minimum.
- If the car refrigerator is placed in the rear part of a car or trailer, it is recommended not to expose it to direct sunlight. The area should also be well ventilated to ensure efficient energy consumption and performance.

WARNING: Please keep in mind that if a vehicle is parked in the sun on a day when the ambient temperature is +30 °C, the interior of the vehicle can reach +55 °C.

4. TROUBLESHOOTING

List of error codes

	Possible cause	Solution
E1	Low voltage *	DC – increase the power supply voltage and check all connections.
		AC – replace the faulty 240 V AC adapter
E2	Condenser fan failure	Contact an authorized service centre.
E3	Compressor overpressure	Switch off and unplug the car refrigerator and try to restart it after 20 minutes.
E4	Minimum compressor speed failure	Contact an authorized service centre.
E5	Compressor and control unit overheating	Switch off and unplug the car refrigerator and try to restart it after 20 minutes.
E6	NTC / temperature sensor failure	Contact an authorized service centre.

* If the appliance is used in a car and error E1 is displayed, the voltage level can be reduced by one level – for example from H to M/L or from M to L.

The car refrigerator does not work:

- Check the power supply (the voltage may be too high or too low).
- Check the power cables and all connectors.
- Check that the car refrigerator is switched on.

Insufficient cooling performance:

- Make sure the lid is closed.
- Make sure the power supply has sufficient voltage.
- Make sure the area around the car refrigerator is well ventilated.
- Check that the car refrigerator is not overloaded.

The temperature of food in the refrigerator is too high:

- Check the temperature setting.
- Check whether the ambient temperature is too high.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance with a damp cloth only. Make sure water does not get into the inner parts! Keep the appliance clean. **Do not use any coarse and aggressive cleaning agents** (e.g. sharp objects, scrapers, thinners or other solvents)! Do not wash the appliance under running water or in a dishwasher.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Technical information can be found on the type plate.
- “Directions for Use” can be downloaded at: www.hyundai-electronics.cz.
- Keep the user manual and all other documentation supplied with this appliance.
- The model name (product number) can be found on the type plate of the appliance.
- We reserve the right to change technical specifications.

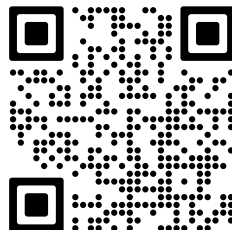
7. CUSTOMER CARE AND SERVICE

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right for change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

Manufacturer contact: info@hyundai-electronics.cz

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



**PL - MINI LODÓWKA
HYUCC35D**

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałego transportu i chłodzenia żywności. Nie jest przeznaczone do długotrwałego przechowywania żywności.

**1. SAFETY WARNING OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA****Bezpieczeństwo ogólne**

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć wyłącznie do prawidłowo podłączonego i uziemionego gniazda zgodnie z obowiązującymi normami.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i jego przewodu zasilającego.

OSTRZEŻENIE!

Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania innych niż zalecane przez producenta.

OSTRZEŻENIE!

Nie uszkadzaj obiegów chłodniczych.

OSTRZEŻENIE!

Nie używaj innych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzeń chłodniczych (np. urządzeń do produkcji lodów), jeśli nie zostały one zatwierdzone do tego celu przez producenta.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak aerozole z łatwopalnym gazem.
- Nie używaj urządzenia w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi ani w miejscach, w których używane lub przechowywane są chemikalia, farby oraz inne substancje łatwopalne, wybuchowe, lotne lub szkodliwe dla zdrowia.
- Podczas transportu i instalacji urządzenia upewnij się, że żadna część obiegu chłodniczego nie została uszkodzona.
 - nie używaj otwartego ognia ani źródeł zapłonu;
 - dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Zmiana specyfikacji lub jakakolwiek modyfikacja produktu jest niebezpieczna. Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować zwarcie, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo) ani nie myj go pod bieżącą wodą. Nigdy nie wystawiaj urządzenia na deszcz.
- Zawsze odłącz urządzenie od zasilania, gdy pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i podobnych zastosowań (w sklepach, biurach i podobnych miejscach pracy, w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych, w obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem). Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie wystawiaj urządzenia przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Bardzo ważne jest, aby pokrywa zamykała się prawidłowo i nie była uszkodzona (wygięta). Zawiasy (uszkodzone lub poluzowane) oraz powierzchnie uszczelniające pokrywy nie mogą być uszkodzone.
- Zapewnij wystarczającą ilość wolnego miejsca wokół urządzenia, aby umożliwić jego prawidłową wentylację. Zachowaj co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni od otworów wentylacyjnych. Nie zakrywaj urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania lub pożaru.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Urządzenie nadaje się do użytku na zewnątrz podczas kempingu i biwakowania. W przypadku użytkowania na zewnątrz chroń urządzenie przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (np. wilgocią, deszczem, śniegiem, mrozem, bezpośrednim światłem słonecznym itp.).
- Urządzenie nie nadaje się do transportu substancji korozyjnych ani substancji na bazie rozpuszczalników.
- Nie napełniaj urządzenia lodem i nie wlewaj do wnętrza żadnych

płynów (np. wody).

- Urządzenie nie nadaje się do chłodzenia leków.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania, opróżnij zawartość i wyczyść wnętrze.
- Regularnie sprawdzaj stan przewodów zasilających urządzenia.
- Nigdy nie kładź przewodów zasilających na gorących powierzchniach ani nie pozwalaj, aby zwisały przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Pociągnięcie za przewód (np. przez dzieci) może spowodować przewrócenie lub ściągnięcie urządzenia, co może prowadzić do poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!

Elementy elektryczne (wtyczka, przewód zasilający, sprężarka itp.) mogą być wymieniane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego technika.

OSTRZEŻENIE!

Żarówka dostarczona z tym urządzeniem jest „żarówką specjalnego przeznaczenia” i może być używana wyłącznie z tym urządzeniem. Nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń domowych.

- Urządzenie jest ciężkie. Podczas jego przenoszenia należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie dotykaj przedmiotów wyjętych z zamrażarki wilgotnymi lub mokrymi rękami, ponieważ może to spowodować otarcia skóry lub odmrożenia.
- Nie wystawiaj urządzenia przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Codzienne użytkowanie

- Rozmrożone produkty mrożone nie mogą być ponownie zamrażane.
- Pakowane produkty mrożone przechowuj zgodnie z zaleceniami producenta żywności mrożonej.
- Należy dokładnie przestrzegać zaleceń producenta urządzenia dotyczących przechowywania żywności.
- Nie przechowuj w zamrażarce napojów gazowanych ani musujących, ponieważ wytwarzają one ciśnienie na ścianki pojemników, co może spowodować ich pęknięcie i uszkodzenie urządzenia.
- Lody na patyku mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie kładź gorących potraw na plastikowych częściach urządzenia.

- Przestrzegaj poniższych zaleceń, aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności.
- Długotrwałe otwieranie pokrywy może spowodować znaczny wzrost temperatury.
- Regularnie czyść powierzchnie mające kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odprowadzania skroplin.
- Surowe mięso i ryby przechowuj w odpowiednich pojemnikach, aby nie miały kontaktu z inną żywnością.
- Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje przez dłuższy czas puste, wyłącz je, rozmroź, wyczyść, osusz i pozostaw pokrywę otwartą, aby zapobiec powstawaniu pleśni.
- Nigdy nie umieszczaj w zamrażarce nieopakowanej żywności.
- Płynny i lód wkładaj do lodówki samochodowej wyłącznie w odpowiednich pojemnikach.
- Przechowuj żywność w oryginalnych lub innych odpowiednich opakowaniach.
- Nieopakowaną żywność przed umieszczeniem w lodówce samochodowej włóż do odpowiedniego opakowania ochronnego.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Jeżeli przewody zasilające urządzenia są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, jego technika serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- UWAGA: Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym, pilotem zdalnego sterowania ani innym urządzeniem włączającym je automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru w przypadku zakrycia lub nieprawidłowego ustawienia urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest zasilane z akumulatora samochodowego, sprawdź, czy napięcie wynosi 12 V z uziemionym biegunem ujemnym.
- Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania.
- Przewód zasilający nie może być przedłużany.
- Upewnij się, że wtyczka sieciowa nie jest ściśnięta ani uszkodzona przez tylną część urządzenia. Uszkodzona wtyczka może się przegrzać i spowodować pożar.
- Upewnij się, że dostęp do wtyczki sieciowej jest swobodny.

- Nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia mokrymi rękami ani ciągnąc za przewód.
- Jeżeli gniazdo elektryczne jest luźne, nie wkładaj do niego wtyczki ze względu na ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Urządzenie nie może być użytkowane bez żarówki.



OSTRZEŻENIE: Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci, aby zapobiec pożarowi lub porażeniu prądem elektrycznym. Zawsze odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane lub przed naprawą. W urządzeniu nie ma części przeznaczonych do naprawy przez użytkownika. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia niezgodne z instrukcją obsługi może prowadzić do obrażeń.

- Urządzenie wraz z akcesoriami należy używać wyłącznie do celu, do którego zostało przeznaczone, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia i akcesoriów (np. zepsucie żywności, pożar) oraz za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad bezpieczeństwa.

Czyszczenie i zabiegi pielęgnacyjne

- Przed zabiegami pielęgnacyjnymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie używać metalowych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.
- Do usuwania lodu z urządzenia nie używać ostrych narzędzi. Korzystać z plastikowego skrobaka.

Ochrona środowiska



Urządzenie nie zawiera ani w obwodach chłodniczych, ani w elementach izolacyjnych gazów niszczących powłokę ozonową. Urządzenia nie można wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy palne: urządzenia należy pozbywać się zgodnie z obowiązującym prawem o utylizacji odpadów. Unikać uszkodzenia systemu chłodzącego, zwłaszcza wymiennika ciepła. Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♻ nadają się do recyklingu.



Ten symbol prezentowany na urządzeniu lub jego akcesoriach oznacza, że zużytego czy uszkodzonego urządzenia nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie lub baterię należy takie należy dostarczyć do sprzedawcy lub do wyspecjalizowanego punktu zbiórki

odpadów tego typu. W ten sposób zapewni się utylizację urządzenia zgodną z zasadami ochrony środowiska i przepisami Unii Europejskiej. Prawidłowy recykling przynosi korzyści środowisku naturalnemu. Z tego powodu nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów zużytych baterii lub urządzeń elektrycznych. Szczegółowe informacje o punktach zbierania zużytych baterii i urządzeń elektrycznych można uzyskać u władz lokalnych lub u lokalnych sprzedawców.

Opakowanie

Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♻️ nadają się do recyklingu. Należy je wyrzucać do odpowiednich pojemników.

Pozbywanie się urządzenia

1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Odciąć kabel zasilania i również go wyrzucić.

Ostrzeżenia i symbole użyte na urządzeniu, opakowaniu lub w instrukcjach

HOUSEHOLD USE ONLY

Wyłącznie do użytku domowego



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Nie używaj tej torby w łóżeczkach, łóżeczkach, wózkach ani kojach. Worek PE należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Torba nie służy do zabawy.



Nie wolno go wyrzucać razem z odpadami komunalnymi



Ostrzeżenia



Materiały oznaczone tym symbolem nadają się do recyklingu. Opakowania przeznaczone do recyklingu wrzucić do odpowiednich pojemników zbiorczych.



Urządzenie klasy ochrony II.

2. OPIS PRODUKTU



- A – pokrywa
- B – panel sterowania
- C – uchwyt do przenoszenia
- D – przestrzeń do przechowywania
- E – gniazdo zasilania
- F – otwieracz do butelek
- G – zatrzask/zawias pokrywy

- H – kabel do gniazda samochodowego 12 V (DC)
- I – kabel zasilający do 220-240 V (AC)
- J – przycisk ON/OFF włączania/wyłączania
- K – przycisk SET ustawień
- L – wyświetlacz
- M – UP - przycisk zwiększania temperatury
- N – DOWN - przycisk zmniejszania temperatury

3. INSTRUKCJA UŻYCIA

Usuń cały materiał opakowaniowy, wyjmij urządzenie. Z urządzenia usuń wszystkie folie, naklejki lub papier. Złożone urządzenie umieść na wybranej równej, gładkiej, czystej powierzchni z dala od dzieci i osób niekompetentnych (patrz rozdz. 1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA). Pozostaw wolną przestrzeń potrzebną do właściwej wentylacji. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi pod urządzeniem i przez jakiegokolwiek ostre lub gorące powierzchnie.

UWAGA: W przypadku używania lodówki w samochodzie, po wyłączeniu silnika w samochodzie zalecamy wyłączyć również lodówkę samochodową. W przeciwnym razie może się stać, że akumulator samochodowy może się wyładować przez ciągłe zużycie energii elektrycznej lodówki samochodowej.

UWAGA: Podczas użytkowania nie wolno przełączać trybów urządzenia chłodzenie-ogrzewanie (WARM-COLD albo COLD-WARM). Nagłe przełączenie może doprowadzić do uszkodzenia elementów urządzenia. W przypadku zamiaru przeprowadzenia zmiany trybu funkcjonowania, najpierw wyłącz urządzenie i odczekaj co najmniej 30 minut. Dopiero po upływie tego czasu można włączyć inny tryb.

Uwaga:

- Najniższa temperatura, jaką można osiągnąć wewnątrz mini lodówki, zależy od temperatury otoczenia i objętości chłodzonych surowców. Surowce można ochłodzić na temperaturę o 15 °C niższą, niż temperatura otoczenia.
- W razie ogrzewania można żywność nagrzać i utrzymywać w temperaturze ok. 65 °C.
- Dla uzyskania maksymalnego efektu zalecamy wkładać do mini lodówki schłodzoną/ogrzaną żywność w zależności od wykorzystywanej funkcji (chłodzenie/ogrzewanie).

Użytkowanie

- Podłącz wymagany przewód zasilający do urządzenia.
- Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka ściennego lub do gniazda zapalniczki samochodowej i włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że pojazd jest już uruchomiony przed podłączeniem urządzenia, ponieważ przepięcia elektryczne z układu zapłonowego mogą uszkodzić urządzenie.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **J**, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.
- Wyświetlacz lodówki samochodowej jest zablokowany. Aby go odblokować, naciśnij przycisk **K** przez 2 sekundy. Wyświetlacz się podświetli, a ikona blokady  wyświetlacza zniknie. Wyświetlacz zostanie ponownie automatycznie zablokowany po 30 sekundach bezczynności.

Ustawienie temperatury

- Za pomocą przycisków **M** i **N** ustaw żądaną temperaturę na wyświetlaczu.

Uwaga: Zakres ustawienia temperatury wynosi od -22 °C do +24 °C. Po osiągnięciu ustawionej temperatury wewnętrznej sprężarka lodówki samochodowej wyłączy się.

Zalecana temperatura przechowywania wybranych produktów spożywczych

Czerwone wino	10° C
Owoce	4°aż 6° C
Napoje	2° aż 10° C
Mięso	-10° C
Lody	-15° C

Tryb MAX/ECO

- W celu zmniejszenia zużycia energii można przełączyć lodówkę samochodową w tryb ECO.
- Naciśnij jeden raz przycisk **K** i przyciskiem przełączaj między trybami MAX/ECO – zaświeci się odpowiednia ikona.

OSTRZEŻENIE: Tryb ECO zmniejsza zużycie energii, jednak osiągnięcie ustawionej temperatury zajmie więcej czasu.

Ustawienie ochrony akumulatora

Lodówka samochodowa posiada 3 poziomy ochrony napięcia zasilania: High (wysoki) / Medium (średni) / Low (niski).

- Aby wybrać odpowiedni poziom, naciśnij dwukrotnie przycisk **K** i przełączaj między trybami H/M/L za pomocą przycisków **M** i **N** – zaświeci się odpowiednia ikona.

Napięcie	12V		24V	
Akcja	stop	start	stop	start
L	8,5 V	11,2 V	21,4 V	23,0 V
M	10,4 V	11,7 V	22,8 V	24,2 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Jednostka temperatury °C / °F

- Po trzykrotnym naciśnięciu przycisku **K** można przełączać jednostki temperatury za pomocą przycisku **M** – zaświeci się odpowiednia ikona.

Wskazówki i porady

- Nie przechowuj świeżej i mrożonej żywności bezpośrednio obok siebie w lodówce. Może to spowodować zamrożenie i/lub zepsucie świeżej żywności.
- Jeżeli lodówka samochodowa jest ustawiona na temperaturę 0 °C lub niższą, nie przechowuj w niej szklanych butelek, ponieważ mogą zamarznąć i pęknąć, rozlać się lub ulec uszkodzeniu.
- Owoce i warzywa należy przechowywać bliżej górnej części lodówki, ponieważ obszar ten jest zazwyczaj nieco cieplejszy. Zmniejsza to ryzyko zepsucia i zapobiega uszkodzeniom spowodowanym zgnieceniem przez cięższe przedmioty.
- Częste otwieranie pokrywy umożliwia przedostawanie się ciepłego powietrza do lodówki. Jeśli to możliwe, ogranicz liczbę otwarć pokrywy do minimum.
- Jeżeli lodówka samochodowa jest umieszczona w tylnej części samochodu lub przyczepy, zaleca się, aby nie była narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przestrzeń powinna być również dobrze wentylowana, aby zapewnić efektywne zużycie energii i wydajność.

UWAGA:

Należy pamiętać, że jeśli pojazd jest zaparkowany na słońcu w dniu, gdy temperatura otoczenia wynosi +30 °C, temperatura wewnątrz pojazdu może osiągnąć +55 °C.

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Lista kodów błędów

	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E1	Niskie napięcie *	DC-zwiększ napięcie źródła zasilania i sprawdź wszystkie połączenia.
		AC-wymień uszkodzony adapter 240 V AC
E2	Awaria wentylatora skraplacza	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
E3	Nadciśnienie sprężarki	Wyłącz i odłącz lodówkę samochodową, a po 20 minutach spróbuj ją ponownie uruchomić.
E4	Awaria minimalnej prędkości sprężarki	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
E5	Przegrzanie sprężarki i jednostki sterującej	Wyłącz i odłącz lodówkę samochodową, a po 20 minutach spróbuj ją ponownie uruchomić.
E6	Awaria czujnika NTC / czujnika temperatury	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

* Jeśli urządzenie jest używane w samochodzie i wyświetli się błąd E1, poziom napięcia można obniżyć o jeden stopień – na przykład z H na M/L lub z M na L.

Lodówka samochodowa nie działa:

- Sprawdź źródło zasilania (napięcie może być zbyt wysokie lub zbyt niskie).
- Sprawdź przewody zasilające i wszystkie złącza.
- Sprawdź, czy lodówka samochodowa jest włączona.

Niewystarczająca wydajność chłodzenia

- Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta.
- Upewnij się, że źródło zasilania ma wystarczające napięcie.
- Upewnij się, że przestrzeń wokół lodówki samochodowej jest dobrze wentylowana.
- Sprawdź, czy lodówka samochodowa nie jest przepełniona.

Temperatura żywności w lodówce jest zbyt wysoka.

- Sprawdź ustawienie temperatury.
- Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest zbyt wysoka.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić urządzenie tylko lekko wilgotną szmatką. Należy pamiętać, aby do środka nie dostała się woda! Utrzymywać urządzenie w czystości. **Nie należy używać szorstkich przedmiotów i agresywnych środków czyszczących** (np. ostrych przedmiotów, obieraczek, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Nie należy czyścić urządzenia pod bieżącą wodą lub w zmywarce.

6. DANE TECHNICZNE

- Informacje techniczne znajdują się na Tabliczce fabrycznej
- Instrukcję użytkowania można znaleźć do pobrania na stronie: www.hyundai-electronics.pl
- Należy zachować instrukcją użytkowania i wszystkimi pozostałymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem.
- Nazwa modelu (numer produktu) jest podana na tabliczce fabrycznej.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w specyfikacjach, bez wcześniejszego uprzedzenia.

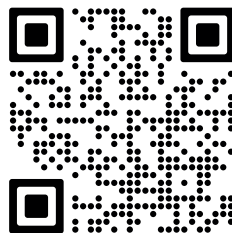
7. OPIEKA NAD KLIENTEM I SERWIS

- Zawsze należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem lub infolinią należy mieć do dyspozycji następujące dane: Nazwa modelu (numer produktu) i numer seryjny (SN).
- Te informacje można znaleźć na tabliczce fabrycznej (ewentualnie na samodzielnej etykiecie w jej pobliżu).
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian bez uprzedzenia.
- Oryginalne części zamienne dla wybranych konkretnych części wyrobu są do dyspozycji minimalnie 7 lub 10 lat (w zależności od typu części), od wprowadzenia na rynek ostatniej sztuki urządzenia.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Kontakt z producentem: info@hyundai-electronics.cz

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.hyundai-electronics.cz/servis-eu



HU - MINI HŰTŐ
HYUCC35D

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a jelen útmutatót a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a termék csomagolásával és a csomagolás tartalmával együtt őrizze meg. A készüléket élelmiszerek rövid távú szállításra és hűtésére tervezték. Nem javasolt az élelmiszerek hosszú távú tárolására.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**Általános biztonság**

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad csatlakoztatni.
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket, és megértik az esetleges veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha legalább 8 évesek és felügyelet alatt vannak. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak tápkábelétől.

FIGYELMEZTETÉS!

A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközöket vagy a gyártó által nem ajánlott egyéb módszereket.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne sértse meg a hűtőkört.

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék hűtőterében ne használjon más elektromos készülékeket (például jégkrémkészítőt), kivéve, ha azokat a gyártó erre a célra jóváhagyta.

- A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolókat.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gőzökkel telített környezetben, illetve olyan helyiségekben, ahol

- vegyszereket, festékeket és egyéb gyúlékony, robbanásveszélyes, illékony vagy egészségre káros anyagokat használnak vagy tárolnak.
- A készülék szállításakor és üzembe helyezésekor győződjön meg arról, hogy a hűtőkör egyik alkatrésze sem sérült meg.
 - Ne használjon nyílt lángot és gyújtóforrásokat;
 - A készülék helyiségét alaposan szellőztesse ki.
 - Veszélyes a műszaki adatok megváltoztatása vagy a termék bármilyen módosítása. A hálózati kábel sérülése rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
 - A készüléket soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem), és ne mossa folyó víz alatt. A készüléket soha ne tegye ki esőnek.
 - Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül marad, továbbá összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
 - A termék otthoni és hasonló célú használatra szolgál (üzletekben, irodákban és hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más lakókörnyezetben, „bed and breakfast” típusú szálláshelyeken). Nem kereskedelmi használatra készült.
 - Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak.
 - Nagyon fontos, hogy a fedél megfelelően záródjon, és ne legyen sérült (meghajlott). A zsanérok (sérültek vagy kilazultak) és a fedél tömítő felületei nem lehetnek sérültek.
 - Gondoskodjon arról, hogy elegendő szabad hely legyen a készülék körül a megfelelő szellőzés biztosításához. Tartson legalább 10 cm szabad távolságot a szellőzőnyílásoktól. Ne takarja le a készüléket, hogy elkerülje a túlmelegedést vagy a tüzet.
 - Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.
 - A készülék alkalmas kültéri kempingezésre és táborozásra. Kültéri használat esetén védje a készüléket az időjárás kedvezőtlen hatásaitól (pl. nedvesség, eső, hó, fagy, közvetlen napsugárzás stb.).
 - A készülék nem alkalmas korrozív anyagok és oldószer alapú anyagok szállítására.
 - Ne töltsen meg a készüléket jéggel és ne öntsön semmilyen folyadékot (pl. vizet) a belső térbe.
 - A készülék nem alkalmas gyógyszerek hűtésére.
 - Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt, ürítse ki a készüléket, és tisztítsa ki a belső teret.
 - Rendszeresen ellenőrizze a készülék tápkábeleinek állapotát.
 - Soha ne helyezze a tápkábeleket forró felületekre, és ne hagyja őket az asztal vagy munkalap szélén lelógni. A kábelbe való beleakadás vagy annak meghúzása (pl. gyermekek által)

a készülék felborulásához vagy lerántásához vezethet, ami súlyos sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos alkatrészeket (dugó, hálózati kábel, kompresszor stb.) csak tanúsított szervizképviselő vagy szakképzett szerviztechnikus cserélheti.

FIGYELMEZTETÉS!

A készülékhez mellékelt izzó „különleges célú izzó”, amely kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ez a „különleges célú izzó” nem használható háztartási helyiségek világítására.

- A készülék nehéz. Áthelyezéskor fokozott óvatossággal járjon el.
- Ne érintse meg a fagyasztóból kivett tárgyakat nedves vagy vizes kézzel, mert bőrsérülést vagy fagyási sérülést okozhat.
- Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak.

Mindennapi használat

- A felolvasztott fagyasztott élelmiszereket tilos újrafagyasztani.
- A csomagolt fagyasztott élelmiszereket a gyártó utasításai szerint tárolja.
- A készülék gyártójának élelmiszertárolásra vonatkozó ajánlásait pontosan be kell tartani.
- A fagyasztóban ne tároljon szénsavas italokat, mert nyomást gyakorolnak a tárolóedény falára, ami annak szétrepedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- A jégkrémek fagyási sérülést okozhatnak, ha közvetlenül a fagyasztóból kivéve fagyasztja őket.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne helyezzen forró ételeket a készülék műanyag részeire.
- A következő utasításokat tartsa be az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében.
- A fedél hosszabb ideig történő nyitva tartása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat.
- Rendszeresen tisztítsa azokat a felületeket, amelyek érintkezhetnek élelmiszerekkel, valamint a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja úgy, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel.
- Ha a hűtőkészülék hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, és hagyja nyitva a fedelet,

hogyan megelőzze a penészképződést.

- Soha ne tegyen csomagolatlan élelmiszert a fagyasztoóba.
- Folyadékot és jeget csak megfelelő edényekben helyezzen az autóhűtőbe.
- Az élelmiszereket eredeti vagy más megfelelő csomagolásban tárolja.
- A csomagolatlan élelmiszereket az autóhűtőbe helyezés előtt tegye megfelelő védőcsomagolásba.

Elektromos biztonság

- Ha a készülék tápkábele megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, a készülék nem működik megfelelően, leejtették és megsérült, vagy vízbe esett. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe, hogy ellenőrizze a biztonságát és megfelelő működését.
- FIGYELEM: A készülék nem működtethető külső időkapcsolóval, távirányítóval vagy bármely olyan alkatrészrel, amely automatikusan bekapcsolja, mert tűzveszély áll fenn, ha a készülék letakart vagy helytelenül van elhelyezve a bekapcsolás pillanatában.
- Ha a készüléket autóakkumulátorról kell táplálni, ellenőrizze, hogy a feszültség 12 V, földelt negatív pólussal.
- Használat után válassza le a készüléket az áramforrásról.
- A hálózati kábel nem hosszabbítható meg.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozódugót a készülék hátoldala nem nyomja össze, és nem sérti meg. A sérült csatlakozódugó túlmelegedhet és tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozódugóhoz hozzá lehet férni.
- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki a tápkábelt nedves kézzel, és ne a kábelnél fogva húzza.
- Ha az elektromos aljzat laza, ne csatlakoztassa a dugót az áramütés vagy tűz veszélye miatt.
- A készülék izzó nélkül nem üzemeltethető.



FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek a tűz vagy áramütés megelőzése érdekében. Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, ha nem használja vagy javítás előtt. A készülékben nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Mindig forduljon képzett, felhatalmazott szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen, a használati útmutatóval nem összhangban lévő használata sérülésveszélyt jelent.

- A készüléket és tartozékait kizárólag a használati útmutatóban leírt rendeltetésnek megfelelően használja. A készüléket soha ne használja más célra.
- A gyártó nem felelős a készülék és tartozékai nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. élelmiszerek megromlása, tűz), és nem felel a készülékért abban az esetben, ha a fenti biztonsági figyelmeztetéseket nem tartják be.

Ápolás és karbantartás

- A karbantartás megkezdése előtt a csatlakozódugót húzza ki a falialjzatból.
- A készüléket fém tárgyakkal ne tisztítsa.
- A jeget nem szabad éles eszközökkel kaparni. Ehhez a munkához csak műanyag kaparót használjon.

Környezetvédelem



A készülékben nincsenek olyan anyagok (hűtőközeg és hőszigetelés), amelyek károsíthatnák az ózonréteget. A készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A hőszigetelő hab veszélyes gyúlékony anyagokat tartalmaz, a készüléket a vonatkozó előírások szerint kell megsemmisíteni. További információkat az eladótól, vagy a polgármesteri hivatal illetékes osztályától kaphat. Ügyeljen arra, hogy a hűtőrendszer ne sérüljön meg, mert abból hűtőközeg szivároghat ki. A jellel megjelölt alkatrészek anyagai újrahasznosíthatók.



A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket, valamint a csomagolóanyagokat a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az ilyen hulladékot kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A hulladékok megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

Csomagoló anyagok

A  jellel megjelölt csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A szelektált hulladékot dobja az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.

A készülék megsemmisítése

1. A hálózati vezetékét húzza ki.
2. A hálózati vezetékét vágja le, és a készüléket vigye hulladékgyűjtő helyre.

A készüléken, annak csomagolásán vagy útmutatójában található figyelmeztetések és szimbólumok

HOUSEHOLD USE ONLY

Csak otthoni használatra.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS

PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély! Ne használja ezt a zacskót kiságyakban, babakocsikban, vagy járókákban! A PE zacskót gyerekektől tartsa távol!



Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!



FIGYELMEZTETÉS



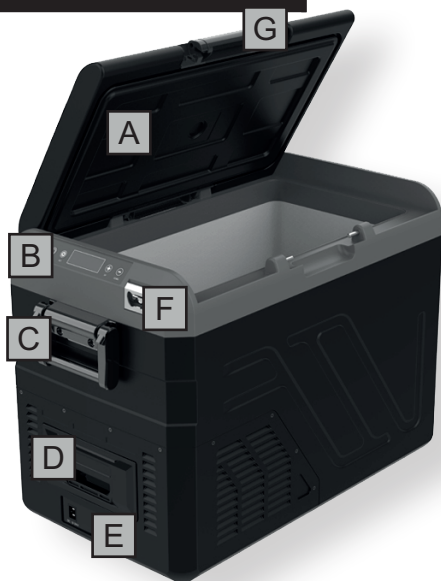
Az ezzel a szimbólummal ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosításra szánt csomagolást a megfelelő gyűjtőedényekbe dobja.



II. érintésvédelmi osztályú készülék.

2. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



A – fedél
B – vezérlőpanel
C – hordozó fogantyú
D – tárolórekesz
E – tápcsatlakozó aljzat
F – palacknyitó
G – fedél retesz/zsanér

H – tápkábel 12 V-os autós aljzathoz (DC)
I – tápkábel 220-240 V-hoz (AC)
J – **ON/OFF** be-/kikapcsoló gomb
K – **SET** beállító gomb
L – kijelző
M – **UP** - hőmérséklet növelő gomb
N – **DOWN** - hőmérséklet csökkentő gomb

3. UTASÍTÁS A HASZNÁLATRA

Vegyen le minden csomagoló anyagot, vegye ki a készüléket! Távolítsa el minden fóliát, matricát, vagy papírt! Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Tegye a készüléket egy egyenes, stabil és tiszta felületre, gyermekek és alkalmatlan személyektől távol (lásza I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK). Hagyjon megfelelő helyet a szellőzésre! Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e, hogy nem fekszik-e a készülék alatt, vagy éles, valamint forró tárgyak közelében.

FIGYELMEZTETÉS: Ha használja a hűtőt a kocsiban, javasoljuk, hogy a motor kikapcsolása után kapcsolja ki a hűtőt is. Ellenkező esetben a kocsikumulátora lemerülhet a folyamatos tápfeszültség használat miatt.

FIGYELMEZTETÉS: Ne kapcsolja a készüléket közvetlenül az egyik működési módról a másikra (MELEG-HIDEG vagy HIDEG-MELEG). Ez a belső forma eldeformálódását okozhatja. Amennyiben szeretne működési módot váltani, először kapcsolja ki a készüléket. Várjon kb. 30 perct, mielőtt visszakapcsolja a készüléket egy másik működési üzemmódban.

Megjegyzések:

- A minihűtőszekrényben elérhető legalacsonyabb hőmérséklet a környezeti hőmérséklettől, valamint a hűtött alapanyagok mennyiségétől függ. Az alapanyagokat 15 °C fokkal lehet hidegebbre hűteni a környezeti hőmérsékletnél.
- Melegítéskor az ételeket kb. 65 °C-ra melegíthetjük és ezen a hőmérsékleten tarthatjuk.
- A maximális hatás elérése érdekében javasolt, hogy már hűtött/melegített ételeket tegyen a minihűtőszekrénybe az alkalmazott funkciótól függően (hűtés/melegítés).

Használat

- Csatlakoztassa a szükséges tápkábelt a készülékhez.
- Dugja a csatlakozót a megfelelő fali aljzatba vagy az autó szivargyújtó aljzatába, majd a bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a jármű motorja már be van indítva a készülék csatlakoztatása előtt, mivel a gyújtásból származó elektromos túlfeszültség károsíthatja a készüléket.

- A **J** gomb hosszú megnyomásával kapcsolhatja be/kikapcsolhatja a készüléket.
- Az autóhűtő kijelzője zárolva van. A feloldáshoz nyomja meg a **K** gombot 2 másodpercig. A kijelző felvilágosodik, és a kijelzőzár ikon  eltűnik. A kijelző 30 másodperc inaktivitás után automatikusan ismét zárolódik.

Hőmérséklet beállítása

- Az **M** és **N** gombok segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet a kijelzőn.

Megjegyzés: A beállítható hőmérséklet-tartomány -22 °C és +24 °C között van. Amikor az autóhűtő eléri a beállított belső hőmérsékletet, a kompresszor kikapcsol.

Egyes élelmiszerek ajánlott tárolási hőmérséklete

Vörösbór	10° C
Gyümölcs	4° až 6° C
Italok	2° až 10° C
Hús	-10° C
Jégkrém	-15° C

MAX/ECO Mód

- Az energiafogyasztás csökkentése érdekében az autóhűtőt ECO módba kapcsolhatja.
- Nyomja meg egyszer a **K** gombot, majd a gomb segítségével váltson a MAX/ECO módok között – a megfelelő ikon világítani fog.

FIGYELMEZTETÉS: Az ECO mód csökkenti az energiafogyasztást, azonban a beállított hőmérséklet elérése hosszabb időt vesz igénybe.

Az akkumulátor-védelem beállítása

- Az autóhűtő 3 tápfeszültség-védelmi szinttel rendelkezik: High (magas) / Medium (közepes) / Low (alacsony).
- A megfelelő szint kiválasztásához nyomja meg kétszer a **K** gombot, majd az **M** és **N** gombok segítségével váltson a H/M/L módok között – a megfelelő ikon világítani fog.

Feszültség	12V		24V	
Művelet	stop	start	stop	start
L	8,5 V	11,2 V	21,4 V	23,0 V
M	10,4 V	11,7 V	22,8 V	24,2 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Hőmérséklet egysége °C / °F

- Ha háromszor megnyomja a **K** gombot, az **M** gomb segítségével válthat a hőmérsékleti egységek között – a megfelelő ikon világítani fog.

Tippek és tanácsok

- A friss és a fagyasztott élelmiszereket ne tárolja közvetlenül egymás mellett a hűtőben. Ez a friss élelmiszerek megfagyásához és/vagy megromlásához vezethet.
- Ha az autóhűtő 0 °C-ra vagy annál alacsonyabb hőmérsékletre van beállítva, ne tároljon benne üvegpalackokat, mert azok megfagyhatnak, eltörhetnek, kifolyhatnak vagy megrepedhetnek.
- A gyümölcsöket és zöldségeket a hűtő felső részéhez közelebb tárolja, mivel ez a terület általában kissé melegebb. Ez csökkenti a megromlás kockázatát, és megelőzi a nehezebb tárgyak által okozott összenyomódást.
- A fedél gyakori nyitása meleg levegő bejutását teszi lehetővé a hűtőbe. Ha lehetséges, csökkentse a fedél nyitásának számát a minimumra.
- Ha az autóhűtő az autó vagy a lakókocsi hátsó részében van elhelyezve, javasolt, hogy ne legyen közvetlen napsugárzásnak kitéve. A környezetnek jól szellőzőtnek kell lennie az energiahatékony működés és a megfelelő teljesítmény érdekében.

FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy ha a jármű napsütésben parkol egy olyan napon, amikor a környezeti hőmérséklet +30 °C, a jármű belső hőmérséklete elérheti a +55 °C-ot.

4. HIBAELHÁRÍTÁS

Hibakódok listája

	Lehetséges ok	Megoldás
E1	Alacsony feszültség *	DC-növelje a tápfeszültséget, és ellenőrizze az összes csatlakozást.
		AC-cserélje ki a hibás 240 V AC adaptert
E2	A kondenzátor ventilátorának hibája	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizzel.

E3	Kompresszor túlnyomása	Kapcsolja ki és húzza ki az autóhűtőt, majd 20 perc elteltével próbálja újraindítani.
E4	A kompresszor minimális fordulatszámának hibája	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizzel.
E5	A kompresszor és a vezérlőegység túlmelegedése	Kapcsolja ki és húzza ki az autóhűtőt, majd 20 perc elteltével próbálja újraindítani.
E6	NTC / hőmérséklet-érzékelő hibája	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizzel.

* Ha a készüléket autóban használja, és az E1 hiba jelenik meg, a feszültségszint egy fokozattal csökkenthető – például H-ről M/L-re vagy M-ről L-re.

Az autóhűtő nem működik:

- Ellenőrizze a tápellátást (a feszültség túl magas vagy túl alacsony lehet).
- Ellenőrizze a tápkábeleket és az összes csatlakozót.
- Ellenőrizze, hogy az autóhűtő be van-e kapcsolva.

Elégtelen hűtési teljesítmény:

- Győződjön meg arról, hogy a fedél zárva van.
- Győződjön meg arról, hogy a tápellátás megfelelő feszültséget biztosít.
- Győződjön meg arról, hogy az autóhűtő környezete jól szellőzik.
- Ellenőrizze, hogy az autóhűtő nincs-e túlterhelve.

Az élelmiszerek hőmérséklete a hűtőben túl magas.

- Ellenőrizze a hőmérséklet beállítását.
- Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem túl magas-e.

5. KARBANTARTÁS

Ne mossa a készüléket sem folyó víz alatt, sem mosogatógépben, csak enyhén törölje át nedves ruhával! Figyeljen arra, hogy a belső részekbe ne menjen bele a víz! Tartsa a készüléket tisztán! **Ne használjon agresszív tisztítószeret** (pl. éles tárgyakat, higítót, vagy más hasonló szereket)!

6. MŰSZAKI ADATOK

- A műszaki információk a készülék található Típus táblán.
- Az „Használati utasítás” letölthető a következő címen: www.hyundai-electronics.hu
- Az felhasználói kézikönyvet és a készülékhez kapott összes többi dokumentumot őrizze együtt.
- A modell neve (termékszám) megtalálható a készülék típus tábláján valamint.
- A gyártó fenntartja magának a jogot a műszaki paraméterek előzetes bejelentések nélküli megváltoztatására.

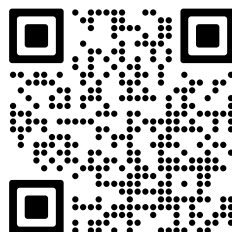
7. ZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Amikor megkeresi a hivatalos szervizünket vagy információs vonalunkat, győződjön meg arról, hogy a következő információk rendelkezésére állnak: A modell megnevezése (termékszám) és sorozatszama (SN).
- Ezek az információk megtalálhatók a típustáblán (esetleg a közelében található külön címkén).
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson.
- Eredeti pótalkatrészek a kiválasztott specifikus termékkomponensekhez legalább 7 vagy 10 éve állnak rendelkezésre (az alkatrész típusától függően), a készülék utolsó darabjának forgalomba hozatala óta.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyekenél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A gyártó elérhetősége: info@hyundai-electronics.cz

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.hyundai-electronics.cz/servis-eu weboldalon találja.



DE - MINI-KÜHLBOX
HYUCC35D

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produkts entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Kassenbeleg und, wenn möglich, auch mit der Verpackung und dem Verpackungsinhalt gut auf. Das Gerät ist für den kurzfristigen Transport und das Kühlen von Lebensmitteln vorgesehen. Es ist nicht für die langfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet.

1. SICHERHEITSHINWEISE**Allgemeine Sicherheit**

- Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung in Ihrer Steckdose übereinstimmen. Der Netzstecker des Geräts darf nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden, die den geltenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht. Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und dessen Netzkabel fernzuhalten.

WARNUNG!

Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

WARNUNG!

Beschädigen Sie nicht die Kühlkreisläufe.

WARNUNG!

VErwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgeräts (z. B. Eismaschinen), es sei denn, diese wurden vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit explosiven oder brennbaren Dämpfen oder in Bereichen, in denen Chemikalien, Farben oder andere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Stellen Sie beim Transport und bei der Installation des Geräts sicher, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
 - Verwenden Sie kein offenes Feuer oder Zündquellen;
 - Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
- Es ist gefährlich, die technischen Spezifikationen zu ändern oder das Produkt in irgendeiner Weise zu modifizieren. Eine Beschädigung des Netzkabels kann zu Kurzschluss, Brand und/oder Stromschlag führen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals (auch nicht teilweise) in Wasser und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals Regen aus.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor Montage, Demontage oder Reinigung.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt (z. B. in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen, in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen sowie in Frühstückspensionen). Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Es ist sehr wichtig, dass der Deckel ordnungsgemäß schließt und nicht beschädigt (verbogen) ist. Die Scharniere (beschädigt oder locker) sowie die Dichtflächen des Deckels dürfen nicht beschädigt sein.
- Achten Sie auf ausreichend freien Raum um das Gerät, um eine gute Belüftung zu gewährleisten. Halten Sie mindestens 10 cm Abstand zu den Lüftungsöffnungen ein. Decken Sie das Gerät nicht ab, um Überhitzung oder Brand zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät ist für den Einsatz beim Camping und im Freien geeignet. Schützen Sie das Gerät bei der Verwendung im Freien vor ungünstigen Witterungseinflüssen (z. B. Feuchtigkeit, Regen, Schnee, Frost, direkte Sonneneinstrahlung).
- Das Gerät ist nicht für den Transport von korrosiven Stoffen oder lösungsmittelhaltigen Substanzen geeignet.
- Füllen Sie das Gerät nicht mit Eis und gießen Sie keine Flüssigkeiten (z. B. Wasser) in den Innenraum.

- Das Gerät ist nicht zur Kühlung von Medikamenten geeignet.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz, entleeren Sie den Inhalt und reinigen Sie den Innenraum.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Netzkabel des Geräts.
- Verlegen Sie die Netzkabel niemals auf heißen Oberflächen und lassen Sie sie nicht über Tisch- oder Arbeitsplattenkanten hängen. Durch Stolpern oder Ziehen am Kabel (z. B. durch Kinder) kann das Gerät umkippen oder heruntergezogen werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

WARNUNG!

Elektrische Komponenten (Netzstecker, Netzkabel, Kompressor usw.) dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden.

WARNUNG!

Die mit diesem Gerät gelieferte Glühbirne ist eine „Speziallampe“ und darf ausschließlich mit diesem Gerät verwendet werden. Diese Speziallampe ist nicht für die Beleuchtung von Wohnräumen geeignet.

- Das Gerät ist schwer. Seien Sie beim Transport besonders vorsichtig.
- Berühren Sie Gegenstände, die aus dem Gefrierfach entnommen wurden, nicht mit feuchten oder nassen Händen, da dies zu Hautverletzungen oder Erfrierungen führen kann.
- Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.

Täglicher Gebrauch

- Aufgetaute Tiefkühlwaren dürfen nicht erneut eingefroren werden.
- Lagern Sie verpackte Tiefkühlwaren gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Die Empfehlungen des Geräteherstellers zur Lagerung von Lebensmitteln sind strikt einzuhalten.
- Lagern Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke im Gefrierfach, da diese Druck auf die Behälterwände ausüben und zum Platzen sowie zur Beschädigung des Geräts führen können.
- Eis am Stiel kann Erfrierungen verursachen, wenn es unmittelbar nach dem Entnehmen aus dem Gefrierfach verzehrt wird.
- Stellen Sie keine heißen Speisen auf Kunststoffteile des Geräts.
- Beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden.

- Ein längeres Offenhalten des Deckels kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern, sodass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Bleibt das Kühlgerät längere Zeit leer, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie niemals unverpackte Lebensmittel im Gefrierfach.
- Füllen Sie Flüssigkeiten und Eis nur in geeigneten Behältern in das Kühlgerät.
- Lagern Sie Lebensmittel in Originalverpackungen oder anderen geeigneten Behältern.
- Unverpackte Lebensmittel vor dem Einlegen in das Kühlgerät in geeignete Schutzverpackungen geben.

Elektrische Sicherheit

- Wenn die Netzkabel des Geräts beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Gerät in diesen Fällen zu einem autorisierten Servicecenter zur Überprüfung der Sicherheit und Funktion.
- **ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht für den Betrieb über einen externen Timer, eine Fernbedienung oder andere automatische Schaltvorrichtungen vorgesehen, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät beim Einschalten abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Wenn das Gerät über eine Autobatterie betrieben wird, stellen Sie sicher, dass die Spannung 12 V beträgt und der negative Pol geerdet ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Stromnetz.
- Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht durch die Rückseite des Geräts eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein beschädigter Stecker kann überhitzen und einen Brand verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an oder ab und ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ist die Steckdose locker, stecken Sie den Stecker nicht ein, da

Stromschlag- oder Brandgefahr besteht.

- Das Gerät darf nicht ohne Glühbirne betrieben werden.



WARNUNG: Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden. Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird oder vor Reparaturen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich stets an einen autorisierten Kundendienst.

WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts entgegen dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich Zubehör ausschließlich für den vorgesehenen Zweck, wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts und des Zubehörs entstehen (z. B. Verderb von Lebensmitteln, Brand), und haftet nicht für das Gerät bei Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitshinweise. Sicherheitswarnungen nicht beachtet werden.

Pflege und Wartung

- Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit metallischen Gegenständen.
- Entfernen Sie Reif oder Eis nicht mit scharfen Gegenständen. Verwenden Sie einen Kunststoffschaber.

Umweltschutz



Dieses Gerät enthält keine Gase, die die Ozonschicht schädigen könnten – weder im Kältekreislauf noch in den Isoliermaterialien. Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Isolierschaum enthält brennbare Gase: Das Gerät ist gemäß den für dieses Gerät geltenden Vorschriften zu entsorgen, die bei den zuständigen Behörden an Ihrem Wohnort erhältlich sind. Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf, insbesondere der Wärmetauscher, nicht beschädigt wird. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien, die mit dem Symbol ♻ gekennzeichnet sind, sind recycelbar.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern zu einer entsprechenden

Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu bringen ist. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Entsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, dem Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verpackungsmaterialien

Materialien mit dem Symbol  sind recycelbar. Entsorgen Sie Verpackungen, die für das Recycling bestimmt sind, in den entsprechenden Sammelbehältern.

Entsorgung des Geräts

- Ziehen Sie das Netzkabel sowohl aus der Netzsteckdose als auch aus dem Gerät.
- Entfernen Sie die Gerätetür.



WARNUNG! Achten Sie bei der Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts auf das Symbol auf der linken Seite, das sich auf der Rückseite des Geräts (Rückwand oder Kompressor) in gelber oder orangener Farbe befindet. Es handelt sich um das Warnsymbol „Brandgefahr“. Im Kältemittelkreislauf und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Stellen Sie während der Verwendung, des Service und der Entsorgung sicher, dass sich das Gerät in ausreichendem Abstand zu offenen Flammen oder anderen Zündquellen befindet.

Warnhinweise und Symbole auf dem Gerät, der Verpackung oder in der Bedienungsanleitung

HOUSEHOLD USE ONLY

Nur für die Verwendung im Haushalt geeignet



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS

PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Betten, Kinderwagen oder Kinderlaufgittern. Bewahren Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Darf nicht zusammen mit Haus- oder Restmüll entsorgt werden.



ACHTUNG



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Stoffe sind wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.



Gerät der Schutzklasse II.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG



A – Deckel
B – Bedienfeld
C – Tragegriff
D – Stauraum
E – Netzanschluss
F – Flaschenöffner
G – Deckelverschluss/Scharnier

H – Netzkabel für 12-V-Autoanschluss (DC)
I – Netzkabel für 220–240 V (AC)
J – **ON/OFF** Ein-/Ausschalter
K – **SET** Einstelltaste
L – Display
M – **UP** - Taste zur Temperaturerhöhung
N – **DOWN** - Taste zur Temperatursenkung

3. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät mit Zubehör heraus. Entfernen Sie alle eventuell noch angebrachten Schutzfolien, Aufkleber oder Papier vom Gerät. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile, glatte und saubere Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern und hilflosen Personen (siehe Abschnitt I. SICHERHEITSHINWEISE). Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung. Lassen Sie ausreichend Platz für eine ordnungsgemäße Belüftung. Die Lüftungsöffnungen am Gerät sorgen für die Luftzirkulation und dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über scharfe oder heiße Flächen verläuft.

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät im Auto verwenden, empfehlen wir, die Kühlbox auszuschalten, wenn der Motor ausgeschaltet ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Autobatterie bei längerem Betrieb ohne laufenden Motor entladen wird, da das Gerät kontinuierlich Energie verbraucht.

HINWEIS: Schalten Sie nicht sofort zwischen den Funktionen Kühlen und Erwärmen um, da dies zu Schäden oder Verformungen der inneren Teile des Geräts führen könnte. Um die Funktion zu ändern, schalten Sie das Gerät zuerst aus und warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie die gewünschte Funktion einstellen.

Hinweise:

- Die niedrigste Temperatur, die im Mini-Kühlschrank erreicht werden kann, hängt von der Umgebungstemperatur und dem Volumen der gekühlten Lebensmittel ab. Lebensmittel können auf eine Temperatur von bis zu 15 °C unter der Umgebungstemperatur abgekühlt werden.
- Beim Erwärmen können Lebensmittel auf ca. 65 °C erhitzt und dort gehalten werden.
- Für den maximalen Effekt empfehlen wir, abgekühlte/erhitzte Lebensmittel in den Mini-Kühlschrank zu legen, je nach der verwendeten Funktion (Kühlen/Erhitzen).

Verwendung

- Schließen Sie das erforderliche Netzkabel an das Gerät an.
- Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose oder in die Zigarettenanzünder-Steckdose im Auto und schalten Sie das Gerät durch Drücken der Einschalttaste ein.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vor dem Anschluss des Geräts bereits gestartet ist, da elektrische Spannungsspitzen aus der Zündung das Gerät beschädigen können.

- Durch langes Drücken der Taste **J** schalten Sie das Gerät EIN/AUS.
- Das Display der Auto-Kühlbox ist gesperrt. Zum Entsperren drücken Sie die Taste **K** für 2 Sekunden. Das Display leuchtet auf und das Symbol  für die Displaysperre verschwindet. Das Display wird nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch wieder gesperrt.

Temperatureinstellung

- Stellen Sie mit den Tasten **M** und **N** die gewünschte Temperatur auf dem Display ein.

Hinweis: Der Einstellbereich der Temperatur liegt zwischen -22 °C und +24 °C. Sobald die Auto-Kühlbox die eingestellte Innentemperatur erreicht, schaltet sich der Kompressor ab.

Empfohlene Lagertemperatur ausgewählter Lebensmittel

Rotwein	10° C
Obst	4° až 6° C
Getränke	2° až 10° C
Fleisch	-10° C
Speiseeis	-15° C

MAX/ECO Modus

- Zur Reduzierung des Energieverbrauchs können Sie die Auto-Kühlbox in den ECO-Modus schalten.
- Drücken Sie die Taste **K** einmal und wechseln Sie mit der Taste zwischen den Modi MAX/ECO – das entsprechende Symbol leuchtet auf.

WARNING: Der ECO-Modus reduziert den Energieverbrauch, jedoch dauert das Erreichen der eingestellten Temperatur länger.

Einstellung des Batterieschutzes

- Die Auto-Kühlbox verfügt über 3 Stufen zum Schutz der Versorgungsspannung: High (hoch) / Medium (mittel) / Low (niedrig).
- Zur Auswahl der gewünschten Stufe drücken Sie die Taste **K** zweimal und wechseln mit den Tasten **M** und **N** zwischen den Modi H/M/L – das entsprechende Symbol leuchtet auf.

Spannung	12V		24V	
Aktion	stop	start	stop	start
L	8,5 V	11,2 V	21,4 V	23,0 V
M	10,4 V	11,7 V	22,8 V	24,2 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

Temperatureinheit °C / °F

- Wenn Sie die Taste **K** dreimal drücken, können Sie mit der Taste **M** zwischen den Temperatureinheiten wechseln – das entsprechende Symbol leuchtet auf.

Tipps und Hinweise

- Lagern Sie frische und gefrorene Lebensmittel nicht direkt nebeneinander in der Kühlbox. Dies könnte zum Einfrieren und/oder Verderben frischer Lebensmittel führen.
- Wenn die Auto-Kühlbox auf 0 °C oder eine niedrigere Temperatur eingestellt ist, lagern Sie keine Glasflaschen darin, da diese einfrieren und zerbrechen, auslaufen oder platzen könnten.
- Obst und Gemüse sollten näher im oberen Bereich der Kühlbox gelagert werden, da dieser Bereich in der Regel etwas wärmer ist. Dadurch wird das Risiko des Verderbens reduziert und Beschädigungen durch Zerdrücken mit schwereren Gegenständen werden vermieden.
- Häufiges Öffnen des Deckels lässt warme Luft in die Kühlbox eindringen. Reduzieren Sie, wenn möglich, die Anzahl der Deckelöffnungen auf ein Minimum.
- Wenn die Auto-Kühlbox im hinteren Teil des Fahrzeugs oder Anhängers aufgestellt ist, empfehlen wir, sie nicht direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Der Bereich sollte zudem gut belüftet sein, um einen effizienten Energieverbrauch und eine optimale Leistung zu gewährleisten.

WARNHINWEIS: Bitte beachten Sie, dass bei einem in der Sonne geparkten Fahrzeug an einem Tag mit einer Umgebungstemperatur von +30 °C die Innentemperatur des Fahrzeugs bis zu +55 °C erreichen kann.

4. FEHLERBEHEBUNG

Liste der Fehlercodes

	Mögliche Ursache	Lösung
E1	Niedrige Spannung *	DC-Erhöhen Sie die Versorgungsspannung und überprüfen Sie alle Anschlüsse.
		AC-Ersetzen Sie das defekte 240-V-AC-Netzteil
E2	Störung des Kondensatorlüfters	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E3	Überdruck des Kompressors	Schalten Sie die Auto-Kühlbox aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und versuchen Sie nach 20 Minuten einen Neustart.
E4	Störung der minimalen Kompressordrehzahl	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E5	Überhitzung des Kompressors und der Steuereinheit	Schalten Sie die Auto-Kühlbox aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und versuchen Sie nach 20 Minuten einen Neustart.
E6	Störung des NTC-/Temperatursensors	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

* Wenn das Gerät im Fahrzeug verwendet wird und der Fehler E1 angezeigt wird, kann die Spannungsstufe um eine Stufe reduziert werden – zum Beispiel von H auf M/L oder von M auf L.

Die Auto-Kühlbox funktioniert nicht:

- Überprüfen Sie die Stromversorgung (die Spannung kann zu hoch oder zu niedrig sein).
- Überprüfen Sie die Netzkabel und alle Steckverbindungen.
- Überprüfen Sie, ob die Auto-Kühlbox eingeschaltet ist..

Unzureichende Kühlleistung

- Stellen Sie sicher, dass der Deckel geschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung eine ausreichende Spannung liefert.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich um die Auto-Kühlbox gut belüftet ist.
- Überprüfen Sie, ob die Auto-Kühlbox nicht überfüllt ist.

Die Temperatur der Lebensmittel in der Kühlbox ist zu hoch.

- Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.
- Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die inneren Teile gelangt! Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel (z. B. scharfe Gegenstände, Schaber, Verdünner oder andere Lösungsmittel)! Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine.

6. TECHNISCHE DATEN

- Technische Informationen finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.
- Die Bedienungsanleitung steht zum Download auf der Website www.hyundai-electronics.cz zur Verfügung.
- Bewahren Sie die Benutzeranleitung und alle anderen Dokumente auf, die mit diesem Gerät geliefert wurden.
- Die Modellbezeichnung (Produktnummer) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an info@hyundai-electronics.cz.

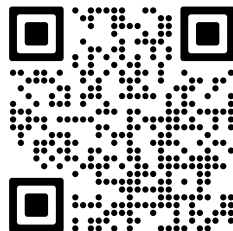
7. KUNDENBETREUUNG UND SERVICE

- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Wenn Sie unseren autorisierten Service oder die Hotline kontaktieren, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Angaben bereithalten: Modellbezeichnung (Produktnummer) und Seriennummer (SN).
- Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild (gegebenenfalls auf einem separaten Schild in der Nähe).

Wartungsarbeiten, die umfangreicher sind oder einen Eingriff in die inneren Teile des Geräts erfordern, müssen von einem Fachservice durchgeführt werden! Durch die Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt das Recht auf Reparatur!

Kontakt zum Hersteller: info@hyundai-electronics.cz

Informationen zu Reklamationen und Reparaturen von Produkten finden Sie auf der Website www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln
 Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea
Producer: ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION